

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

11 JUNI 1975.

Voorstel van wet tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten voor het toekennen en berekenen van het emeritaatspensioen van bepaalde magistraten der arbeidsgerechten.

VERSLAG

**NAMENS DE VERENIGDE
COMMISSIES VOOR DE JUSTITIE
EN VOOR DE FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE GREVE.**

De Commissies voor de Financiën en voor de Justitie vergaderen samen nadat de Commissie voor de Financiën afzonderlijk het interim-verslag, opgesteld namens de Commissie voor de Justitie, had onderzocht, zonder evenwel tot een besluit te komen (zie bijlage).

Een lid dient een amendement in ten einde de financiële gevolgen van het voorstel op zeer beperkende wijze te bepalen en toch bepaalde rechten toe te kennen aan de eerst-

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :
Commissie voor de Justitie :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Calewaert, Cooreman, Coppieters, Mevr. Delepierre, de heren de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Leroy, Lindemans, Pede, Risopoulos, Rombaut, Van In, Van Rompaey, Verbist en De Grève, verslaggever.

Commissie voor de Financiën :

Vaste leden : de heren Vlerick, voorzitter; Aerts, André, de Bruyne, De Clercq, Fallon, Février, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van Rompaey, van Waterschoot en Wiard.

Plaatsvervanger : de heer Risopoulos.

R. A 9687*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

127 (B.Z. 1974) : N° 1 : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

11 JUIN 1975.

Proposition de loi réglant l'admissibilité de certains services pour l'octroi et le calcul de la pension de l'éméritat de certains magistrats des juridictions du travail.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DES COMMISSIONS
REUNIES DE LA JUSTICE
ET DES FINANCES
PAR M. DE GREVE.**

Les Commissions des Finances et de la Justice se sont réunies conjointement après que la Commission des Finances eut examiné le rapport intérimaire fait au nom de la Commission de la Justice et qui ne comportait aucune conclusion effective (voir annexe).

Un commissaire a déposé un amendement tendant à préciser l'incidence financière de la proposition d'une manière très limitative, tout en accordant cependant certains droits

Ont participé aux travaux des Commissions réunies :

Commission de la Justice :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Calewaert, Cooreman, Coppieters, Mme Delepierre, MM. de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Leroy, Lindemans, Pede, Risopoulos, Rombaut, Van In, Van Rompaey, Verbist et De Grève, rapporteur.

Commission des Finances :

Membres effectifs : MM. Vlerick, président; Aerts, André, de Bruyne, De Clercq, Fallon, Février, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van Rompaey, van Waterschoot et Wiard.

Membre suppléant : M. Risopoulos.

R. A 9687*Voir :*

Document du Sénat :

127 (S.E. 1974) : N° 1 : Proposition de loi.

benoemde magistraten die in de minst gunstige toestand verkeren.

Hij licht zijn voorstel van amendement toe : na de bespreking in de Commissie voor de Justitie, bespreking die is weerhouden in fine van het interim-verslag, wil hij nog een inspanning doen om tegemoet te komen aan de bekommernis van diegenen die vrezen dat de financiële weerslag van het wetsvoorstel, zelfs reeds ingekrompen, nog te groot zou zijn.

Door zijn nieuw amendement zouden nog slechts 22 magistraten, namelijk degenen die hun loopbaan in de magistratuur begonnen zijn na 55 jaar, van de uitzonderingsmaatregel genieten.

De auteur van het amendement besluit : Ik meen de tekst voorgesteld door de h. De Grève d.d. 11 december 1974 — tekst waarbij ik mij overwegend neerleg — te kunnen amenderen als volgt :

« De beroepsbezigdheden die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de anciënniteit krachtens artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek of van artikel 35bis van de overgangsbepalingen van hetzelfde Wetboek, worden voor het berekenen van het pensioen dat toekomt aan de eerstbenoemde rechters van de arbeidsgerechten *die ouder waren dan 55 jaar op het ogenblik van hun benoeming*, gelijkgesteld met dienstjaren in de zin van de artikelen 391 en 392 van het hetzelfde Wetboek. »

Door de leeftijd van 55 jaar te kiezen wordt de uitzonderingsmaatregel beperkt tot diegenen die nu geen van beide voorwaarden vervullen (namelijk 15 jaar dienst tellen in de magistratuur op de leeftijd van 70 jaar) om toegelaten te worden tot het emeritaat en die, volgens de indiener, precies de langste ervaring en de meeste titels konden laten gelden op het ogenblik van hun benoeming.

Aldus zou alleszins vermeden worden dat zij het enkel met een pensioen berekend overeenkomstig de wetten op het pensioen der leden van het burgerlijk Staatspersoneel zouden moeten stellen, dat bovendien niet in dertigsten maar in zestigsten wordt gerekend.

Een lid verklaart het geamendeerd voorstel te zullen steunen om reden van billijkheid : indien men beroep doet op personen wegens hun verdiensten en ervaring moet de lijn doorgetrokken worden en ook er rekening mee houden bij hun oppensioenstelling.

Een ander lid onderstreept dat het hier toch maar om een overgangsbepaling gaat die zich niet meer zal herhalen.

Zonder afbreuk te willen doen aan de algemene regel moet toch ook aandacht gegeven worden aan sommige bijzondere toestanden.

Aan de hand van een nota die wordt rondgedeeld, geeft de Staatssecretaris voor Begroting een uiteenzetting over de pensioenregeling verbonden aan het emeritaat en dat verbonden aan het stelsel van het burgerlijk pensioen dat voor degenen die niet aan de voorwaarden voor het emeritaat voldoen van toepassing zou zijn, indien zij vóór hun benoeming in de

aux magistrats premiers nommés dont la situation est la moins favorable.

Il a commenté son amendement comme suit : après la discussion en Commission de la Justice, qui est reproduite à la fin du rapport intérimaire, l'amendement constitue un effort supplémentaire pour répondre à la préoccupation de ceux qui craignent que l'incidence financière de la proposition de loi, bien que déjà réduite, ne soit encore excessive.

L'adoption de ce nouvel amendement aurait pour conséquence que 22 magistrats seulement, c'est-à-dire ceux qui ont entamé leur carrière dans la magistrature après l'âge de 55 ans, bénéficieraient encore de la mesure d'exception prévue.

L'auteur conclut : Je crois pouvoir amender comme suit le texte proposé par M. De Grève dans son rapport intérimaire du 11 décembre 1974, texte auquel je me rallie pour le surplus :

« Les activités professionnelles qui entrent en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté en vertu de l'article 365 du Code judiciaire ou de l'article 35bis des dispositions transitoires du même Code, sont assimilées à des années de service dans la magistrature, au sens des articles 391 et 392 du susdit Code, pour le calcul de la pension revenant aux magistrats premiers nommés des juridictions du travail *qui étaient âgés de plus de 55 ans au moment de leur nomination*. »

En choisissant l'âge de 55 ans, on limitera le bénéfice de la mesure d'exception à ceux qui ne remplissent actuellement aucune des deux conditions requises pour l'admission à l'éméritat (c'est-à-dire compter 15 années de service dans la magistrature à l'âge de 70 ans) et qui, d'après l'auteur, pouvaient précisément faire valoir la plus longue expérience et le plus de titres au moment de leur nomination.

Ainsi éviterait-on tout au moins qu'ils ne doivent se contenter d'une pension calculée conformément aux lois sur la pension des membres du personnel civil de l'Etat et, de plus, non pas en trentièmes mais en soixantièmes.

Un membre déclare qu'il appuyera la proposition dans sa version amendée pour raison d'équité : si l'on fait appel à des personnes en raison de leurs mérites et de leur expérience, il faut en tirer les conséquences et en tenir compte lors de leur mise à la retraite.

Un autre membre souligne qu'en fait, il ne s'agit ici que d'une disposition transitoire qui ne se reproduira pas.

Sans vouloir déroger à la règle générale, il importe quand même de tenir compte de certaines situations particulières.

Sur la base d'une note qui a été distribuée, le Secrétaire d'Etat au Budget fait un exposé concernant le régime de pension dite de l'éméritat et le régime de la pension civile qui serait d'application à ceux qui ne remplissent pas les conditions d'admission à l'éméritat s'ils ont fait une certaine carrière administrative avant leur nomination dans la magistra-

magistratuur in staatsverband hebben gewerkt. Hij besluit dat een onderscheid ook dient gemaakt tussen enerzijds het voordeel dat aan de eerstbenoemde magistraten reeds is toegekend in de berekening van hun wedde, door het meerekenen van de dienstjaren gepresteerd onder de voorwaarden die moesten vervuld zijn voor hun benoeming, en anderzijds het voordeel dat de Commissie voor de Justitie voorstelt uit het voorgaande te halen voor de berekening van het pensioen.

De Staatssecretaris stelt ook vast dat de voorgestelde maatregel een zeer beperkt sociaal impact heeft.

Een lid stelt de vraag of men aan deze op latere leeftijd benoemde magistraten beloften heeft gedaan wat de pensioenregeling aangaat en wenst te wijzen op de problemen die zich stellen op gebied van cumulatie met de pensioenregelingen waaraan de betrokken magistraten onderworpen waren vóór hun benoeming.

De auteur van het amendement, waarvan sprake hierboven, is de mening toegedaan dat dergelijke beloften nooit worden gedaan maar dat mag worden aangenomen dat de benoemen bij de aanvaarding wel hebben verwacht dat de eisen, aan hen gesteld wat betreft hun ervaring, later wel in aanmerking zouden genomen worden, zoals dat in andere gevallen is gebeurd bijvoorbeeld bij de instelling van de Raad van State en onlangs voor de gelijktrekking van de pensioenen verleend aan geestelijken voor diensten gepresteerd in het buitenland. Ook stelt hij dat alle cumul zou moeten uitgesloten worden.

De Staatssecretaris kant zich tegen het steeds uitbreiden van precedënten en vreest dat de aanvaarding van dit wetsvoorstel op haar beurt zal ingeroepen worden bij latere gelegenheden.

Hij wijst er nogmaals op dat het emeritaat erin bestaat een gunstige wedde door te betalen voor het leven en vindt het op het principieel vlak ongepast, hoewel de budgettaire weerslag fel beperkt wordt, dit voordeel in onderhavig geval toe te kennen.

Een lid merkt op dat indien de enen zich op late leeftijd hebben laten benoemen, anderen wellicht zich niet kandidaat hebben gesteld, omdat zij in de mening verkeerden dat geen bijzonder pensioenstelsel zou worden toegekend en hij stelt de vraag of men zich aldus tegenover de eersten niet onrechtvaardig zal tonen.

Hij verwijst ook naar de waarschuwing van de Minister van Justitie waarop wordt gewezen in het interim-verslag (zie bijlage).

Een ander lid stelt uiteindelijk de vraag of met het onderzoek niet moet gewacht worden op het zesde verslag van de Commissie tot hervorming van de pensioenstelsels.

Een lid merkt terzake op dat de materie die betrekking heeft op de magistraten totaal verschillend is en dat de leden niet wijzer zullen zijn om dit voorstel te bespreken wanneer zij van bedoeld verslag kennis zullen hebben genomen. De argumenten pro en contra besproken zijnde, wordt de tekst, die hierop neerkomt, ter stemming gelegd nl. de regel voorgesteld in het wetsvoorstel onder aanduiding 35ter, gevolgd

ture. Il conclut qu'il faut également faire une différence entre, d'une part, l'avantage qui a déjà été accordé aux magistrats premiers nommés du fait que, dans le calcul de leur traitement, il a été tenu compte des années de service effectuées sous les conditions qui devaient être remplies pour leur nomination et, d'autre part, l'avantage que la Commission de la Justice propose de retirer de ce qui précède pour le calcul de la pension.

Le Secrétaire d'Etat constate aussi que l'impact social de la mesure proposée est très limité.

Un commissaire demande si des promesses quant au régime de pension ont été faites à ces magistrats nommés à un âge avancé; il met l'accent sur les problèmes qui se posent à propos du cumul avec les régimes de pension auxquels les magistrats concernés étaient assujettis avant leur nomination.

L'auteur de l'amendement dont question ci-dessus est d'avis qu'on ne fait jamais de telles promesses, mais qu'on peut admettre que, lors de leur entrée en fonctions, les magistrats désignés ont effectivement espéré que les conditions d'expérience qui leur étaient imposées seraient quand même prises en considération plus tard, comme cela s'est fait dans d'autres cas, par exemple lors de la création du Conseil d'Etat et plus récemment pour l'égalisation des pensions accordée aux ecclésiastiques ayant exercé leur ministère à l'étranger. Il estime par ailleurs que tout cumul devrait être exclu.

Le Secrétaire d'Etat s'oppose à la multiplication incessante des précédents et il craint que, si elle est adoptée, la proposition de loi ne soit elle-même invoquée à d'autres occasions.

Après avoir rappelé une nouvelle fois que l'éméritat consiste dans le paiement à vie d'un traitement favorable, il déclare qu'en principe, il ne convient pas d'accorder cet avantage, bien que son incidence budgétaire soit fort limitée.

Un membre fait observer que si certains se sont fait nommer à un âge avancé, d'autres n'ont peut-être pas posé leur candidature parce qu'ils croyaient qu'aucun régime de pension spécial ne serait accordé, et il demande si, en agissant ainsi, l'on ne se montrera pas injuste à l'égard des premiers.

L'intervenant rappelle également l'avertissement donné par le Ministre de la Justice et dont il est fait mention dans le rapport intérimaire (voir annexe).

Enfin, un autre commissaire demande s'il ne faudrait pas attendre le sixième rapport de la Commission de la réforme des régimes de pension avant de terminer l'examen de la proposition.

A cet égard, un membre fait observer que les règles applicables aux magistrats sont une matière toute différente et que les commissaires ne seront pas mieux éclairés pour examiner la proposition de loi lorsqu'ils auront pris connaissance dudit rapport. Les arguments pour et contre ayant été discutés, le Président met aux voix le texte qui comprend l'article 35ter de la proposition de loi initiale, suivi du texte

door de tekst voorgesteld in fine van het interim-verslag, geamendeerd door de auteur van het wetsvoorstel, zoals hoger geformuleerd.

Dit voorstel wordt aangenomen :

— door de Commissie voor de Justitie met 9 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding;

— door de Commissie voor de Financiën met 9 stemmen tegen 5 bij 1 onthouding.

Dit verslag is met algemene goedgekeurd. (25).

De Verslaggever,
L. DE GREVE.

De Voorzitters,
M.-A. PIERSON,
A. VLERICK.

**

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

ENIG ARTIKEL.

In de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt een artikel 35ter ingevoegd, luidende :

« *Artikel 35ter.* — De eerstbenoemde leden van de arbeidsgerechten hebben aanspraak op het emeritaat alsmede op het pensioen bepaald in artikel 391, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zelfs indien zij niet aan de voorwaarden gesteld bij het eerste lid van dat artikel mochten voldoen, als zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

» De beroepsbezigheden die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de anciënniteit krachtens artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek of van artikel 35bis van de overgangsbepalingen van hetzelfde Wetboek, worden voor het berekenen van het pensioen dat toekomt aan de eerstbenoemde rechters van de arbeidsgerechten die ouder waren dan 55 jaar op het ogenblik van hun benoeming, gelijkgesteld met dienstjaren in de zin van de artikelen 391 en 392 van hetzelfde Wetboek. »

proposé à la fin du rapport intérimaire, amendé par l'auteur de la proposition de la manière indiquée ci-dessus.

La proposition de loi a été adoptée :

— par 9 voix contre 2 et 1 abstention par la Commission de la Justice;

— par 9 voix contre 5 et 1 abstention par la Commission des Finances.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité. (25).

Le Rapporteur,
L. DE GREVE.

Les Présidents,
M.-A. PIERSON,
A. VLERICK.

**

TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION

ARTICLE UNIQUE.

Il est inséré dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, un article 35ter libellé comme suit :

« *Article 35ter.* — Les membres premiers nommés des juridictions du travail ont droit à l'éméritat ainsi qu'à la pension fixée par le deuxième alinéa de l'article 391 du Code judiciaire alors même qu'ils ne rempliraient pas, lorsqu'ils atteindront l'âge de la mise à la retraite, les conditions fixées par le premier alinéa du susdit article.

» Les activités professionnelles qui entrent en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté en vertu de l'article 365 du Code judiciaire ou de l'article 35bis des dispositions transitoires du même Code, sont assimilées à des années de service dans la magistrature, au sens des articles 391 et 392 du susdit Code, pour le calcul de la pension revenant aux magistrats premiers nommés des juridictions du travail qui étaient âgés de plus de 55 ans au moment de leur nomination. »

BIJLAGE.

Tussentijds verslag
namens de Commissie voor de Justitie uitgebracht
door de heer De Grève.

Het voorstel van wet beoogt de toekenning van het emeritaat en het daarmee overeenstemmend pensioen, aan verscheidene magistraten van de arbeidsgerechten die thans van het emeritaat kunnen verstoken blijven, omdat ze tot lid van genoemde hoven of rechtbanken werden benoemd op een leeftijd die hun niet meer toelaat op de ouderdom van 70 jaar het aantal jaren dienst te bereiken dat vereist is bij artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het gerechtelijk emeritaat dateert van 1867. Tot dan genoten van een emeritaat enkel de universiteitsprofessoren. Het emeritaat van de magistraten werd ingesteld bij de wet van 25 juli 1867 en had tot doel de magistraten een leeftijdsgrens op te leggen (zij zijn immers principieel onafzetbaar). Doch het opleggen van die leeftijdsgrens mocht geenszins voor de betrokkenen een vermindering tot gevolg hebben op materieel en moreel gebied. Vandaar dat men hen de volledige wedde heeft willen toekennen onder vorm van pensioen en een materiële zekerheid verschaffen welke als een waarborg werd beschouwd voor de onafhankelijkheid die van onafzetbare rechters mag verwacht worden.

Het emeritaat wordt echter niet zomaar toegekend. Er zijn voorwaarden aan verbonden, namelijk 30 jaar dienst tellen waarvan 15 jaar in de magistratuur. Zo deze 30 jaar niet zijn bereikt, wordt het emeritaatpensioen verminderd met 1/30^e voor ieder jaar dat ontbreekt. Het is een feit dat niet iedereen die tot magistraat benoemd werd bij de arbeidsgerechten — ter gelegenheid van de oprichting van deze nieuwe hoven en rechtbanken — aan deze voorwaarden voldoet.

De indieners van het wetsvoorstel die het emeritaat ook willen toekennen aan de eerstbenoemde magistraten refereren naar de eisen die werden gesteld aan de gegadigden. Om benoemd te worden moesten zij het bewijs leveren van bijvoorbeeld een voorafgaande praktijk in het sociale recht of van een activiteit in de schoot van de werkrechtsciraden of de administratieve rechtsciraden. De auteurs willen aldus verantwoorden dat hiermee dan ook moet rekening gehouden worden voor het bepalen van het bedrag van het pensioen, en niet enkel voor de vaststelling van hun anciënniteit wat wel reeds voorzien is in artikel 35bis van de overgangsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. De auteurs zeggen woordelijk : « Dit voorstel heeft tot doel deze ongerijmdheid te verhelpen door het mogelijk te maken de diensten, welke die magistraten werkelijk hebben verstrekt vóór de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek en de instelling, in hun nieuwe vorm, van de rechtsmachten waarvan zij heden deel uitmaken, mede in aanmerking te nemen als zij in ruste zullen gesteld worden. »

De Commissie zal moeten uitmaken, indien zij een afwijking op artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek wil toe-

ANNEXE.

Rapport intérimaire
fait au nom de la Commission de la Justice
par M. De Grève.

La proposition de loi qui est soumise à votre approbation tend à accorder l'éméritat et la pension correspondante à plusieurs magistrats des juridictions du travail qui, actuellement, risquent de se voir exclus parce qu'ils ont été nommés au cours et tribunaux précités à un âge qui ne leur permet pas d'atteindre, lorsqu'ils auront accompli l'âge de 70 ans, le nombre d'années de service requis par l'article 391 du Code judiciaire.

L'éméritat judiciaire date de 1867. Jusqu'à ce moment, seuls les professeurs d'université bénéficiaient de l'éméritat. L'éméritat pour les magistrats, instauré par la loi du 25 juillet 1867, avait pour but d'imposer à l'exercice de leurs activités une limite d'âge que la Constitution n'avait pas prévue (ils sont en effet en principe inamovibles). Cependant, l'instauration de cette limite d'âge ne pouvait en aucun cas entraîner un préjudice matériel et moral pour les intéressés. C'est pourquoi on a voulu leur attribuer leur traitement complet sous forme d'une pension et leur assurer une sécurité matérielle considérée comme une garantie de l'indépendance que l'on est en droit d'attendre de juges inamovibles.

L'éméritat n'est toutefois pas accordé sans plus. Il y a des conditions, notamment celle d'avoir 30 années de service dont 15 dans la magistrature. Si le magistrat n'a pas 30 années de service, sa pension est diminuée d'un trentième pour chaque année qui manque pour parfaire ce nombre. Il est de fait que tous ceux qui ont été nommés magistrats au cours et tribunaux du travail lors de la création de ces nouvelles juridictions, ne répondent pas à ces conditions.

Les auteurs de la proposition de loi, qui entendent accorder la pension de l'éméritat également aux magistrats premiers nommés, se réfèrent à cet effet aux conditions imposées aux intéressés. Pour pouvoir être nommés, ceux-ci ont dû justifier par exemple d'une pratique préalable du droit social ou d'une activité au sein des conseils de prud'hommes ou des commissions juridictionnelles. Les auteurs du texte qui vous est soumis veulent justifier ainsi qu'il faut dès lors tenir compte de cette circonstance dans la fixation du montant de leur pension et non seulement dans le calcul de leur ancienneté, comme le prévoyait déjà l'article 35bis des dispositions transitoires du Code judiciaire. Ils disent textuellement : « La présente proposition de loi a pour objet de remédier à cette anomalie en permettant de tenir compte, en faveur de ces magistrats, lorsqu'ils seront mis à la retraite, des services effectivement rendus par eux avant l'entrée en vigueur du Code judiciaire et l'instauration, sous leur forme nouvelle, des juridictions dont ils font actuellement partie. »

Si la Commission entend consentir une dérogation à l'article 391 du Code judiciaire, elle doit trancher la question

staan, of zij zich uitspreekt voor een minimalistische oplossing die zou stellen dat de eerstbenoemde magistraten hun loopbaan, voor het berekenen van het emeritaatspensioen, zien verlengen met de jaren activiteit die voor hun benoeming in aanmerking werden genomen. In dat geval zou de tekst die voorgesteld werd, moeten geamendeerd worden. Ofwel opteert de Commissie voor een maximalistische oplossing die gewoonweg alle voorwaarden die aan de magistraten worden gesteld, overboord gooit in het voordeel van de eerstbenoemden in de arbeidsgerechten. In dat geval mag de tekst behouden blijven.

Bespreking.

Na deze inleidende uiteenzetting van de verslaggever, heeft de Commissie vastgesteld dat bij het omzetten in een wettekst de doelstelling van de auteurs zoals hoger vermeld, voorbijgestreefd schijnt te zijn. Het is inderdaad zo dat de auteurs zich niet beperken tot het in aanmerking nemen van de jaren activiteit waarmee rekening werd gehouden voor de eerste benoeming, maar dat zij beschouwen dat de eerstbenoemde magistraten van de arbeidsgerechten om het *volledig* emeritaat te bekomen, helemaal niet moeten voldoen aan de voorwaarden die — en dat dient onderstreept — echter wel gesteld worden aan om het even welke magistraat.

Inderdaad, de tekst van artikel 1 van het voorstel (« De eerstbenoemde leden van de arbeidsgerechten hebben aanspraak op het emeritaat alsmede op het pensioen bepaald in artikel 391, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zelfs indien zij niet aan de voorwaarden gesteld bij het eerste lid van dat artikel mochten voldoen, als zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken ») verwijst niet naar het derde lid van artikel 391 dat voor alle andere magistraten echter toegepast wordt, en waarmee bedoeld is dat één derigste per jaar dat hij in anciënniteit te kort schiet van het emeritaat wordt afgetrokken.

Men kan stellen dat de auteurs zich steunen op een precedent, namelijk een soortgelijke toestand die zich voorgedaan heeft bij de Raad van State, waar artikel 60 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State bepaalt dat de Koning het emeritaat kan verlenen aan de eerste leden van de Raad van State.

Sommige leden oordelen dat dit precedent bezwaarlijk kan ingeroepen worden, omdat het daar ging om slechts enkele personen terwijl het aantal gegadigden onder de eerstgenoemde rechters merkelijk hoger is vermits er, naar verluidt, 22 rechters in dat geval zouden zijn.

In dat verband wordt de wens uitgedrukt dat de Minister van Justitie de Commissie in het bezit zou stellen van een lijst van de betrokken gevallen. De financiële terugslag zal berekend worden vermits de Commissie voor de Financiën, op verzoek van de Staatssecretaris voor Begroting, ook het voorstel zal onderzoeken.

De Minister van Justitie wijst erop dat het voorstel van wet met omzichtigheid moet worden onderzocht omwille van het precedent dat door de stemming ervan in het leven zou worden geroepen. Trouwens, de eerstbenoemde griffiers

de savoir si elle se prononce en faveur d'une solution minimaliste en décidant que la carrière des magistrats premiers nommés sera prolongée, pour le calcul de la pension d'éméritat, des années d'activité qui ont été prises en considération pour leur nomination. Dans ce cas, le texte proposé devrait être amendé. Ou bien la Commission opte pour une solution maximaliste en supprimant tout simplement pour les magistrats premiers nommés des juridictions du travail, toutes les conditions posées aux magistrats. Dans ce cas, le texte peut être maintenu.

Discussion.

Après cet exposé introductif du rapporteur, la Commission a constaté que le texte de loi tel qu'il a été déposé par les auteurs de la proposition, semble dépasser leurs objectifs tels qu'ils viennent de les exposer. En effet, ils ne se limitent pas à l'admissibilité des années d'activité dont il a été tenu compte pour la première nomination, mais ils considèrent que, pour obtenir la pension d'éméritat *complète*, les magistrats premiers nommés des juridictions du travail, ne doivent absolument pas répondre aux conditions auxquelles — il convient de le souligner — n'importe quel magistrat doit satisfaire.

En effet, l'article 1^{er} de la proposition de loi dont voici le texte : « Les membres premiers nommés des juridictions du travail ont droit à l'éméritat ainsi qu'à la pension fixée par le deuxième alinéa de l'article 391 du Code judiciaire alors même qu'ils ne rempliraient pas, lorsqu'ils atteindront l'âge de la mise à la retraite, les conditions fixées par le premier alinéa du susdit article » — ne se réfère pas au 3^e alinéa de l'article 391, qui est appliqué à tous les autres magistrats et qui dispose que la pension est diminuée d'un trentième pour chaque année d'ancienneté manquante pour bénéficier de l'éméritat.

On peut supposer que les auteurs se fondent sur un précédent, à savoir une situation similaire qui s'est présentée au Conseil d'Etat dès lors que l'article 60 de la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat dispose en effet que le Roi peut accorder l'éméritat aux premiers membres du Conseil d'Etat.

Certains membres estiment que ce précédent peut difficilement être invoqué étant donné qu'il ne s'agissait là que de quelques personnes seulement, alors que le nombre d'intéressés parmi les juges premiers nommés est plus élevé puisqu'il paraît que 22 juges seraient concernés.

A ce propos, la Commission a exprimé le vœu que le Ministre de la Justice lui communique une liste des magistrats intéressés. L'incidence financière de la proposition sera calculée puisqu'à la demande du Secrétaire d'Etat au Budget, la Commission des Finances examinera ce texte à son tour.

Le Ministre de la Justice souligne qu'il convient d'examiner la proposition de loi avec circonspection, en tenant compte du fait que son adoption constituerait un précédent. D'ailleurs, les greffiers premiers nommés des mêmes juri-

van dezelfde gerechten hebben al een soortgelijke vraag als de magistraten bij hem ingediend.

Andere leden zijn de mening toegedaan dat het voorstel wel gegrond is, tenminste voor diegenen onder de eerstbenoemde rechters die vóór hun benoeming hebben gezeteld als bijzitters in de werkrechtshoven of in de administratieve rechtscollèges die werden afgeschaft wanneer de arbeidsrechtbanken en hoven werden opgericht. Deze Commissieleden willen het voorstel gunstig onthalen maar het zien beperken tot die jaren welke ook in aanmerking genomen worden voor het bepalen van de wedde-ancienniteit, evenwel zonder dat er kan sprake zijn van cumulatie met rechten die voortvloeien uit andere pensioenstelsels.

Dit laatste werd unaniem bijgetreden. In deze laatste hypothese zou volgende regel dus moeten ingang vinden :

« De beroepsbezigdheden die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de ancienniteit krachtens artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek of van artikel 35bis van de overgangsbepalingen van hetzelfde Wetboek, worden voor het berekenen van het pensioen dat toekomt aan de eerstbenoemde rechters van de arbeidsgerechten gelijkgesteld met dienstjaren in de zin van de artikelen 391 en 392 van hetzelfde Wetboek. »

Conclusie.

De Commissie spreekt zich nog niet uit en wacht het antwoord af van de Commissie voor de Financien, die om advies zal worden verzocht.

De Verslaggever,
L. DE GREVE.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

dictionen lui ont déjà demandé de pouvoir bénéficier d'une mesure similaire à celle que la proposition prévoit en faveur des magistrats.

D'autres commissaires estiment que la proposition est fondée, du moins pour ceux d'entre les juges premiers nommés qui, avant leur nomination, ont siégé comme assesseurs au sein des conseils de prud'hommes ou des commissions juridictionnelles supprimés lors de la création des cours et tribunaux du travail. Les intervenants réserveront un accueil favorable à la proposition, mais ils souhaitent la voir limitée aux années qui sont prises en considération pour le calcul de l'ancienneté barémique sans qu'il puisse être question d'un cumul avec les droits résultant d'autres régimes de pension.

La Commission unanime se rallie à cette opinion. Dans cette dernière hypothèse, la règle serait dorénavant la suivante :

« Les activités professionnelles qui entrent en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté en vertu de l'article 365 du Code judiciaire ou de l'article 35bis des dispositions transitoires du même Code, sont assimilées à des années de service dans la magistrature, au sens des articles 391 et 392 du susdit Code pour le calcul de la pension revenant aux magistrats premiers nommés des juridictions du travail. »

Conclusion.

La Commission ne se prononce pas encore et attend la réponse de la Commission des Finances, dont l'avis sera demandé.

Le Rapporteur,
L. DE GREVE.

Le Président,
M.-A. PIERSON.